

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 10 FÉVRIER 2020

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF FEBRUARY 10, 2020

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 10
février 2020 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at
2811, Route 327 in Harrington, on February 10, 2020 at
7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS :

ARE PRESENT :

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ABSENT :

IS ABSENT :

Le Conseiller
The Councillor

Peter Burkhardt

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT :

La directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-Treasurer

Melanie C. O'Connor

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h08 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:08 p.m. and he adds the recording of the
current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2020-02-R019

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle
Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard
Francoeur et résolu que l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil du 10 février 2020, soit et est
adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by
Councillor Richard Francoeur and resolved to approve
the agenda of the regular council sitting of February
10, 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de janvier 2020.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of January 2020.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL
APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 13 JANVIER 2020

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON JANUARY 13TH, 2020

2020-02-R020

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 janvier 2020, soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on January 13th, 2020 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE
INCENDIE POUR LE MOIS DE JANVIER 2020

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF JANUARY 2020

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de janvier 2020 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of January 2020 is deposited to council.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE
JANVIER 2020

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF
JANUARY 2020

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de janvier 2020.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of January 2020.

8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de janvier 2020 est déposé au conseil.

The financial report for the month of January 2020 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de janvier 2020, pour la somme de 2 839.48 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 9 100.65 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of January 2020, for the sum of \$ 2 839.48 by the Director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 9 100.65, are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE JANVIER 2020

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF JANUARY 2020

IL EST proposé par Madame la Consiellère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de janvier 2020 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of January 2020 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

2020-02-R021

COMPTES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS JANVIER 2020) BILLS PAID (CHEQUES ISSUED JANUARY 2020)

200001	13/01/2020	Harrington Valley Com. Center	1000.00	(02-701-00-949)
200002	13/01/2020	Patinoire Com. Lost River	1000.00	(02-701-00-949)
200003	14/01/2020	Services de Cartes Desjardins	420.06	(02-130-00-670, 02-130-00-412, 02-130-00-895)
200004	14/01/2020	FQM	1402.21	(02-130-00-494)
200005	14/01/2020	La Capitale	3881.98	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
200006	14/01/2020	Hydro-Québec	2556.28	(02-340-00-681, 02-220-00-331, 02-701-00-681)
200007	14/01/2020	PG Solutions	14757.05	(02-130-00-526)
200008	14/01/2020	UMQ	411.61	(02-130-00-494)
200009	14/01/2020	Neil Swail	34.53	(02-610-00-310, 02-320-00-310)
200010	14/01/2020	Bell Mobilité	350.46	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331, 02-130-00-331)
200011	15/01/2020	A.D.T.P.B.L.	275.00	(02-320-00-494)
200012	15/01/2020	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-494)
200013	15/01/2020	Lost River Community Center	150.00	(02-701-00-494)
200014	15/01/2020	ADMQ	1570.56	(02-130-00-494)
200015	23/01/2020	Hydro-Québec	3544.98	(02-130-00-681, 02-320-00-681,

200016	23/01/2020	Hydro-Québec Revenus Autres	24114.59	02-330-00-681)
200017	23/01/2020	L'Association du Lac Bleu	500.00	(22-300-00-000)
200018	31/01/2020	Municipalité de Boileau	8950.00	(02-190-00-992)
200019	31/01/2020	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-330-01-443)
200020	31/01/2020	Entreprises F. Carl Séguin	42943.16	(02-701-00-494)
200021	31/01/2020	Heather MacMillan	101.25	(02-330-01-443)
200022	31/01/2020	Retraite Québec	384.90	(02-130-00-310)
200023	31/01/2020	Bell Canada	294.71	(02-110-00-212)
				(02-220-00-331,
				02-130-00-331)
200024	31/01/2020	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
200025	31/01/2020	Desjardins Sécurité Financière	4763.98	(02-130-00-212,
				02-320-00-212,
				02-220-00-212,
				02-451-00-212,
				02-610-00-212)
200026	31/01/2020	CUPE Local 4852	430.78	(55-138-60-000)

SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS JANVIER 2020)
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED JANUARY 2020)

Salaires pour les employés (salary of employees)	28939.36
Salaires pour les élus (salary of elect members)	5532.21
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	672.61
Receveur Général du Canada	5428.94
Ministère du Revenu du Québec	13222.40
CSST	1300.94

COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE FÉVRIER 2020)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID FEBRUARY 2020)

200027	11/02/2020	Réjean Beaulne Excavation	321.93	(02-320-09-525,
				02-330-09-525)
200028	11/02/2020	Waste Management	957.32	(02-451-10-446)
200029	11/02/2020	Les Avocats Le Corre & Ass.	1345.21	(02-130-00-412)
200030	11/02/2020	Propane Levac	720.09	(02-320-00-630)
200031	11/02/2020	Urbacom	3029.59	(02-610-00-410)
200032	11/02/2020	Ent. D'Élec. Richard Prévost	101.13	(02-701-00-522)
200033	11/02/2020	Prévost, Fortin d'Aoust	2952.14	(02-130-00-412,
				02-610-00-411)
200034	11/02/2020	MRC d'Argenteuil	1697.44	(02-190-00-990,
				02-130-00-331)
200035	11/02/2020	Lachute Ford	1112.21	(02-320-08-525,
				02-330-08-525)
200036	11/02/2020	Consultants Mirtec	1724.63	(22-300-00-000)
200037	11/02/2020	Fonds Information Foncière	92.00	(02-150-00-439)
200038	11/02/2020	Équipements Grenville	75.63	(02-330-00-640)
200039	11/02/2020	Investigation Trak Inc.	114.98	(02-130-00-419)
200040	11/02/2020	Machineries Forget	493.42	(02-330-00-640,
				02-330-08-525)
200041	11/02/2020	Villemaire Pneus et Mécanique	373.92	(02-610-00-525)
200042	11/02/2020	Perfect Pen & Stationery	312.80	(02-130-00-670)
200043	11/02/2020	Juteau Ruel Inc.	546.21	(02-130-01-510)
200044	11/02/2020	Dicom Express Inc.	37.67	(02-130-00-322)
200045	11/02/2020	Centre de Rénovation Pine Hill	183.60	(02-330-00-622,
				02-701-00-522)
200046	11/02/2020	Formiciel	1297.68	(02-130-00-670)
200047	11/02/2020	Services d'Entretien St-Jovite	137.60	(02-451-12-525,
				02-320-09-525,
				02-330-09-525)
200048	11/02/2020	Kilmar Dépanneur Inc.	61.00	(02-220-00-631)
200049	11/02/2020	Les Éditions Juridiques FD	112.88	(02-610-00-494)
200050	11/02/2020	Canadian Tire	120.19	(02-130-00-660,
				02-451-00-640,
				02-320-00-640,
				02-330-00-640)
200051	11/02/2020	Matériaux McLaughlin Inc.	423.89	(02-701-00-522,
				02-320-09-525,
				02-330-09-525,
				02-701-00-526,
				02-220-00-522)
200052	11/02/2020	Pyromont	4190.84	(02-220-00-643,
				02-220-00-411)
200053	11/02/2020	Québec Municipal	197.37	(02-130-00-494)
200054	11/02/2020	Pompes et Plomberie Lachute	89.52	(02-220-00-640)
200055	11/02/2020	Auto Parts	1762.44	(02-451-12-525,
200056				02-320-00-640,
				02-330-00-640,
				02-220-00-525,
				02-451-10-525,
				02-320-09-525,
				02-330-09-525,
				02-220-07-526,
				02-320-07-526,
				02-320-04-525,
				02-330-04-525,
				02-451-12-525)
200057	11/02/2020	H2LAB Inc.	133.37	(02-701-00-522)
200058	11/02/2020	Bunker Fire Ltd.	318.38	(22-202-00-724)
200059	11/02/2020	Les Ressorts 344 Inc.	1551.15	(02-320-09-525,
				02-330-09-525)
200060	11/02/2020	Location Madden Rental	91.06	(02-320-00-516)
200061	11/02/2020	David Riddell Excavation	35611.89	(22-300-00-000)
200062	11/02/2020	Buroplus Lachute	1276.25	(02-130-00-670)
200063	11/02/2020	Napa Lachute	559.41	(02-320-00-640,
				02-330-00-640)
200064	11/02/2020	Martech	3058.11	(02-320-20-699,
				02-355-00-640)
200065	11/02/2020	SRAD Communications	262.14	(02-320-03-525,
				02-330-03-525)
200066	11/02/2020	J.B. Dixon Inc.	203.98	(02-320-00-650,

				02-451-10-446)
200067	11/02/2020	Service de Recyclage Sterling	310.43	(02-452-10-446)
200068	11/02/2020	Gariépy Bussière C.A. Inc.	5096.27	(02-130-00-413)
200069	11/02/2020	D&D Création	25.27	(02-610-00-670)
200070	11/02/2020	LBEL Inc.	228.76	(02-130-00-510)
200071	11/02/2020	Energies Sonic RN S.E.C.	4317.84	(02-190-00-631)
			247698.83	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 192-2020
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 192-2012 TEL
QU'AMENDÉ AFIN DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE (RU-
150) À MÊME UNE PARTIE DE LA ZONE RU-131 ET DE
MODIFIER UNE DISTANCE AU SEIN DE L'ARTICLE
3.4.2 : IMPLANTATION DE CERTAINS BATIMENTS OU
CONSTRUCTION EN COUR AVANT**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 192-2020
MODIFYING ZONING BY-LAW 192-2012 AS AMENDED IN
ORDER TO CREATE A NEW ZONE (RU-150) WITHIN PART
OF THE RU-131 ZONE AND TO MODIFY A DISTANCE
WITHIN ARTICLE 3.4.2: LOCATION OF CERTAIN
BUILDINGS OR CONSTRUCTION IN THE FRONT YARD**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil, le règlement no 192-2020, ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 192-2012, tel qu'amendé

- afin de créer une nouvelle zone (RU-150) à même une partie de la zone RU-131 et autoriser à l'intérieur de cette nouvelle zone, certaines dispositions relatives à la superficie minimum de bâtiment;
- en remplaçant la distance de 3 m d'une ligne de rue par une distance de 5 m d'une ligne de rue au texte de l'article 3.4.2 : Implantation de certains bâtiments ou construction en cour avant.

A notice of motion is given by Councillor Gabrielle Parr to the effect that will be presenting for adoption at a subsequent council sitting the By-law no. 192-2020 having for objet to modify By-law 192-2012, as amended, in order

- to create a new zone (RU-150) within part of zone RU-131 and to authorize inside this new zone, certain provisions relating to the minimum surface area of a building;
- by replacing the distance of 3 m from a street line by a distance of 5 m from a street line in the text of article 3.4.2: Layout of certain buildings or construction in front yard.

Le projet de règlement numéro 192-2020 est déposé par Monsieur Jacques Parent, maire, et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 192-2020 is tabled by Jacques Parent, Mayor and copies of the draft By-law have been made available to the public.

9.2 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 192-2020 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE (RU-150) A MÊME UNE PARTIE DE LA ZONE RU-131 ET DE MODIFIER UNE DISTANCE AU SEIN DE L'ARTICLE 3.4.2 : IMPLANTATION DE CERTAINS BÂTIMENTS OU CONSTRUCTION EN COUR AVANT

ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW NUMBER 192-2020 MODIFYING ZONING BY-LAW 192-2012 AS AMENDED IN ORDER TO CREATE A NEW ZONE (RU-150) WITHIN PART OF THE RU-131 ZONE AND TO MODIFY A DISTANCE WITHIN ARTICLE 3.4.2: LOCATION OF CERTAIN BUILDINGS OR CONSTRUCTION IN THE FRONT YARD

2020-02-R022

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted Zoning By-law number 192-2012 for its entire territory;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire amender son règlement de zonage numéro 192-2012

- afin de créer une nouvelle zone (RU-150) à même une partie de la zone RU-131 et autoriser à l'intérieur de cette nouvelle zone, certaines dispositions relatives à la superficie minimum de bâtiment;
- en remplaçant la distance de 3 m d'une ligne de rue par une distance de 5 m d'une ligne de rue au texte de l'article 3.4.2 : Implantation de certains bâtiments ou construction en cour avant.

WHEREAS that the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify its Zoning By-law number 192-2012

- to create a new zone (RU-150) within part of zone RU-131 and to authorize inside this new zone, certain provisions relating to the minimum surface area of a building;
- by replacing the distance of 3 m from a street line by a distance of 5 m from a street line in the text of article 3.4.2: Layout of certain buildings or construction in front yard.

ATTENDU QUE le présent projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this draft By-law is subject to approval by referendum by persons qualified to vote under the Act respecting land use planning and development;

ATTENDU QU'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of the draft by-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du projet de règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance;

WHEREAS a copy of the draft by-law is made available to the public for consultation at the beginning of the sitting;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu

- **D'ADOPTER** le premier projet de règlement 192-2020 modifiant le règlement de zonage 192-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé afin créer une nouvelle zone (RU-150) à même une partie de la zone RU-131 et autoriser à l'intérieur de cette nouvelle zone, certaines dispositions relatives à la superficie minimum de bâtiment et modifier une distance au sein de l'article 3.4.2 : Implantation de certains bâtiments ou construction en cour avant;
- **DE TENIR** une assemblée publique de consultation le 3 mars 2020 à 15h00, au 2811, Route 327, Harrington.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved

- **TO ADOPT** the draft By-law 192-2018 modifying By-law 192-2012 concerning the zoning By-law of the Municipality of the Township of Harrington as amended, in order to create a new zone (RU-150) within part of zone RU-131 and to authorize inside this new zone, certain provisions relating to the minimum surface area of a building and modify a distance within the Article 3.4.2: Installation of certain buildings or construction in the front yard;
- **TO HOLD** a public consultation meeting on March 3, 2020 at 3 p.m. at 2811, Route 327, Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.3 PROTOCOLE D'ENTENTE POUR LE PROJET D'INSPECTION
VISUELLE DES INSTALLATIONS SEPTIQUES AVEC
L'ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES RIVIÈRES
ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON (L'OBV)**

**AGREEMENT FOR THE PROJECT OF VISUAL INSPECTION
OF SEPTIC SYSTEMS WITH THE ORGANISME DE BASSINS
VERSANTS DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET
SAUMON (L'OBV)**

2020-02-R023

CONSIDÉRANT l'offre de service déposée par l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the service offer made by the *Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon* for visual inspection and inventory of septic

systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT le besoin de favoriser le développement d'une expertise locale pour le suivi et la caractérisation des installations septiques individuelles;

WHEREAS the need to foster the development of local expertise for monitoring and characterization of individual septic systems;

CONSIDÉRANT la nécessité de sensibiliser les propriétaires à l'importance de posséder une installation septique conforme et performante;

WHEREAS the need to educate owners of the importance of having a consistent and efficient septic system;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- d'autoriser un protocole d'entente avec l'organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV) pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, and seconded by Councillor Gerry Clark and resolved unanimously

- To authorize a protocol of agreement with the *Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon* for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

S/O

11.0 ADMINISTRATION

11.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NO 287-2020 DÉCRÉTANT LES TAUX DE TAXES FONCIÈRES, LA TARIFICATION ET L'IMPOSITION DES TAXES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2020

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 287-2020 DECREERING
THE PROPERTY TAX RATES, TARIFICATION AND
IMPOSITION OF TAXES FOR THE 2020 FISCAL YEAR**

2020-02-R024

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'adopter le règlement numéro 287-2020, décrétant les taux de taxes foncières, la tarification et l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2020.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to adopt By-

law number 287-2020 decreeing the property tax rates, tariffication and taxation for the 2020 fiscal year.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said By-law is annexed within the minute book

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 268-1-2020
ÉTABLISSANT UNE POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE
ANNUELLE AUX FINS D'AMÉLIORER LA SÛRETÉ ET LA
SÉCURITÉ DES CHEMINS PRIVÉS SUR LE TERRITOIRE
DE LA MUNICIPALITÉ DE HARRINGTON**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 268-1-2020
ESTABLISHING A POLICY FOR ANNUAL FUNDING TO
IMPROVE THE SAFETY AND SECURITY OF PRIVATE
ROADS ON THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF
HARRINGTON**

2020-02-R025

IL EST proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu d'adopter le règlement no 268-1-2020 établissant une politique d'aide financière annuelle aux fins d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington. Le présent règlement abroge le règlement numéro 268-1-2017 et tous ses amendements.

IT IS moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to adopt By-law number 268-1-2020 establishing a policy for annual funding to improve the safety and security of private roads on the territory of the Municipality of the Township of Harrington. This By-Law abrogates By-Law number 268-1-2017 and all its amendments.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said By-law is annexed within the minute book

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.3 PARTICIPATION AU CONGRÈS 2020 DE L'ADMQ
PARTICIPATION TO THE 2020 ADMQ CONVENTION**

2020-02-R026

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu unanimement que le conseil autorise Madame Melanie C. O'Connor, directrice générale et secrétaire-trésorière, à participer au congrès 2020 de l'Association des Directeurs municipaux du Québec (ADMQ), lequel sera tenu les 17, 18 et 19 juin 2020 à Québec, au coût de 555.00 \$ taxes en sus et autorise le paiement des frais d'inscription de même que les frais de déplacement.

It IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved that the council authorize Mrs. Melanie C. O'Connor, Director General and Secretary Treasurer, to participate to the 2020 convention of the Association des Directeurs municipaux du Québec (ADMQ) which will

take place on June 17, 18 and 19, 2020, in Quebec City, for the cost of 555.00 \$, plus taxes, and authorize the payment of the registration fees and the travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 INDEXATION DU SALAIRE DES ÉLUS ET DES EMPLOYÉS
MUNICIPAUX ET DES FRAIS REMBOURSÉS AUX ÉLUS ET
AUX EMPLOYÉS MUNICIPAUX**

**INDEXATION OF THE SALARY OF ELECTED OFFICIALS
AND OF MUNICIPAL EMPLOYEES AND OF FEES
REIMBURSED TO ELECTED OFFICIALS AND MUNICIPAL
EMPLOYEES**

2020-02-R027

ATTENDU QUE le règlement 284-2018 relatif au traitement des élus en vigueur prévoit l'indexation des salaires des élus chaque année;

WHEREAS By-law 284-2018 regarding the remuneration of elected officials currently in force provides for the indexation of the salaries of elected officials every year;

ATTENDU QUE le règlement 282-2018 décrétant les conditions de remboursement de frais des élus et des employés municipaux du Canton de Harrington prévoit l'indexation des frais chaque année;

WHEREAS By-law 282-2018 decreeing the conditions of reimbursement of the expenses for elected and employees of the Township of Harrington provides for the indexation of fees annually;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu :

- **QUE** le salaire des élus et des employés municipaux soit augmenté, rétroactivement au 1er janvier 2020, selon l'indice des prix à la consommation établi par Statistique Canada, pour la province de Québec, soit au taux 2.7 % ;
- **QUE** le taux de remboursement des frais aux élus et aux employés municipaux soit augmenté, rétroactivement au 1er janvier 2020, selon l'indice des prix à la consommation établi par Statistique Canada, pour la province du Québec, soit 2.7 %.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved:

- **THAT** the salary of elected officials and of municipal employees be increased, retroactively to January 1, 2020, as per the consumer price index established by Statistics Canada, for the Province of Quebec, being 2.7 %;
- **THAT** the rate for reimbursement of fees for elected officials and municipal employees be increased, retroactively to January 1, 2020, as per the consumer price index established by Statistics Canada, for the Province of Quebec, being 2.7 %.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 AUTORISATION D’AFFICHAGE POUR DES OFFRES
D’EMPLOI D’ÉTÉ**

POSTING AUTHORIZATION OF THE SUMMER JOB OFFERS

2020-02-R028

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l’unanimité de faire publier les offres pour les emplois d’été suivants, dans le portail Québec municipal et portail d’Emplois Québec ainsi que dans le journal *Le Régional* et *Journal l’Information du Nord* :

- Préposé(e) à la prévention et sécurité incendie (2 postes)
- Stagiaire, environnement et salubrité (1 poste)
- Préposé(e) aménagement, horticulture et travaux publics (1 poste)

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to publish the offers for the following summer jobs, on the *Québec municipal* and *Emplois Québec* websites and in the newspapers *Le Régional* and *Journal l’Information du Nord*:

- Fire prevention attendant (2 positions)
- Trainee, environment and health (1 position)
- Landscaping, Horticulture and Public Works attendant (1 position)

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 AUTORISATION D’AFFICHAGE POUR UN POSTE DE
PRÉPOSÉ TEMPORAIRE À L’ÉCOCENTRE**

**POSTING AUTHORIZATION FOR A TEMPORARY EMPLOYEE
POSITION AT THE ECOCENTRE**

2020-02-R029

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu’à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of the Township of Harrington wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU’une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population

residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT le départ de Monsieur Yvon Galipeau;

WHEREAS the departure of Mr. Yvon Galipeau;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil procède à l'affichage d'un poste de préposé temporaire à l'Écocentre, au taux horaire établi selon les conditions de la convention en vigueur.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the council posts the position of temporary employee at the Ecocentre, at the hourly rate established in accordance with the conditions of the agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.7 DÉSIGNATION D'UN NOUVEL ADMINISTRATEUR
PRINCIPAL POUR ACCÈS AFFAIRES**

**DESIGNATION OF A NEW LEAD ADMINISTRATOR FOR
ACCESD AFFAIRS**

2020-02-R030

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington a adhéré à AccèsD Affaires et à cette occasion Lucie Côté, directrice des Finances, agit comme administrateur principal;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington joined AccèsD Affaires and on this occasion Lucie Côté, Director of Finance, acts as lead administrator;

CONSIDÉRANT QUE suite à l'embauche de Madame Melanie C. O'Connor à titre de directrice générale et secrétaire-trésorière, il y a lieu d'ajouter une autre personne désignée comme administrateur principal;

WHEREAS following the hiring of Mrs. Melanie C. O'Connor as Director General and Secretary-Treasurer, it is necessary to add another person designated as Lead administrator;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que Madame Melanie C. O'Connor, directrice générale et secrétaire-trésorière, soit désignée administrateur principal aux fins d'utilisation du service AccèsD Affaires et qu'elle soit investie de tous les pouvoirs nécessaires à cette fin.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved that Mrs. Melanie C. O'Connor, Director General and Secretary-Treasurer, be appointed Lead Administrator for the purposes of using the AccèsD Affaires service and that she be vested with all the powers necessary for this purpose.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.8 MODIFICATION DU CONTRAT DE TRAVAIL DE
MONSIEUR NEIL SWAIL À TITRE DE DIRECTEUR DES
SERVICES DE SÉCURITÉ INCENDIE**

**MODIFICATION OF MR. NEIL SWAIL'S CONTRACT OF
EMPLOYMENT AS DIRECTOR OF FIRE SAFETY SERVICES**

2020-02-R031

CONSIDÉRANT QU'un contrat de travail a été renouvelé entre Monsieur Neil Swail et la municipalité, le 10 février 2019, en tant que Directeur des services de sécurité incendie, et ce pour une période déterminée de 4 ans;

WHEREAS a contract of employment was signed between Mr. Neil Swail and the municipality on February 10, 2019, as Director of Fire Safety Service, for a fixed period of 4 years;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu d'ajouter sur le contrat de travail, une clause stipulant l'indexation annuelle au salaire de Monsieur Swail;

WHEREAS it is necessary to add to the employment contract that there will be an annual indexation to Mr. Swail's salary;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité :

- **QUE** soit ajoutée au contrat de travail de Monsieur Swail, une clause stipulant l'indexation annuelle de son salaire.

THEREFORE it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

- **THAT** be added to Mr. Swail's employment contract, a clause stipulating the annual indexation of his salary.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.9 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE
FINANCIÈRE AU FONDS DE DÉVELOPPEMENT DES
TERRITOIRES**

**AUTHORIZATION TO SUBMIT AN APPLICATION FOR
FINANCIAL ASSISTANCE TO THE FONDS DE
DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES**

2020-02-R032

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington souhaite réaliser le projet d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la rivière Rouge;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with the project of the construction of a boat ramp on the shore of rivière Rouge;

CONSIDÉRANT QUE le coût total du projet est évalué à 48 500\$;

WHEREAS the total cost of the project is estimated at \$ 48,500;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington investira un montant de 15 500 \$ dans le cadre de ce projet;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington will invest \$ 15,500 in this project;

CONSIDÉRANT QUE la MRC d'Argenteuil investira un montant de 10 000 \$ dans le cadre de ce projet;

WHEREAS the Argenteuil RCM will invest \$ 10,000 in this project;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington dispose d'une somme de 23 174 \$ issue de la sous-enveloppe dédiée aux projets à portée locale dans le cadre du Fonds de développement des territoires (FDT) de la MRC d'Argenteuil ;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has a sum of \$ 23,174 available from the sub-envelope dedicated to local projects within the framework of the Fonds de développement des territoires (FDT) of the Argenteuil RCM;

CONSIDÉRANT QU'en date de décembre 2019 le solde de ladite sous-enveloppe réservée à la municipalité du Canton de Harrington dans le cadre du Fonds de développement des territoires (FDT) de la MRC d'Argenteuil s'élevait à 23 174 \$;

WHEREAS as of December 2019, the balance of the said sub-envelope reserved for the Municipality of the Township of Harrington under the Fonds de développement des territoires (FDT) of the Argenteuil RCM amounted to \$ 23,174;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** le conseil municipal recommande et approuve le dépôt d'une demande d'aide financière au montant de 23 174\$ dans le cadre du Fonds de développement des territoires (FDT) de la MRC d'Argenteuil pour le projet d'une rampe de mise à l'eau sur la rivière Rouge;
- **QUE** ledit montant demandé par la Municipalité du Canton de Harrington, dans le cadre du Fonds de développement des territoires (FDT) provienne de la sous-enveloppe réservée aux projets à portée locale de la Municipalité du Canton de Harrington;
- **QUE** le conseil municipal autorise la Direction générale à signer, pour et au nom de la Municipalité du Canton de Harrington, tout document relatif à cette demande d'aide financière.

THEREFORE it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **THAT** the municipal council recommends and approves the submission of an application for financial assistance in the amount of \$ 23,174 in the framework of the Fonds de développement des territoires (FDT) of the Argenteuil RCM for the

project of the construction of a boat ramp on the shore of rivière Rouge;

- **THAT** the amount requested by the Municipality of the Township of Harrington, under the Fonds de développement des territoires (FDT) comes from the sub-envelope reserved for local-scope projects of the Municipality of the Township of Harrington;
- **THAT** the Municipal Council authorize the Direction General to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Harrington, any document relating to this application for financial assistance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.10 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES EN ÉGARD À LA CONSTRUCTION D'UN CHALET DES PATINEURS

AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING THE CONSTRUCTION OF A SKATER'S PAVILION

2020-02-R033

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres afin de procéder à des travaux de construction d'un chalet des patineurs;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders in order to proceed with the construction of a skater's pavilion;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres pour des travaux de construction du chalet des patineurs.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved that council appoints the General Direction to proceed with a call for tenders for the construction of a skater's pavilion.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.11 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LES PLANS ET DEVIS POUR LE SYSTÈME SANITAIRE DU CHALET DES PATINEURS

AWARD OF A CONTRACT FOR PLANS AND QUOTATIONS FOR THE SANITARY SYSTEM OF THE SKATER'S PAVILION

2020-02-R034

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la construction d'un chalet des patineurs;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with the construction of a skater's pavilion;

CONSIDÉRANT QUE la construction d'un système sanitaire est nécessaire ;

WHEREAS the construction of a sanitary system is necessary;

CONSIDÉRANT QU'une offre de service professionnel en Génie civil a été reçue de la part de André Pilon, ingénieur-conseil;

WHEREAS an offer of professional service in Civil Engineering has been received from André Pilon, ingénieur conseil;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité :

- d'octroyer le contrat à André Pilon, ingénieur-conseil, pour la préparation des plans et devis du système sanitaire du chalet des patineurs pour un montant de 1 800.00 \$, plus taxes;
- d'autoriser la direction générale à signer l'offre de service.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved:

- to grant the contract to André Pilon, ingénieur conseil, for the preparation of plans and specifications for the sanitary system of the skater's pavilion, for an amount of \$ 1,800.00, plus taxes;
- to authorize the Direction General to sign the service offer.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.12 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES EU
ÉGARD AUX TRAVAUX DE MISE AUX NORMES DU
BARRAGE DE LOST RIVER (X0004953)**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING
THE UPGRADE WORK ON THE LOST RIVER DAM
(X0004953)**

2020-02-Rx035

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres afin de procéder à des travaux de mise aux normes et ainsi rendre le barrage de Lost River conforme à la Loi sur la sécurité des barrages ainsi qu'au règlement sur la sécurité des barrages;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders to proceed with the upgrading work and making the Lost River dam (X0004953) secure with respect to the Act respecting the Safety of Dams and the By-law on the safety of dams;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil

- mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres pour des travaux de mise aux normes et ainsi rendre le barrage de Lost River, conforme

à la Loi sur la sécurité des barrages ainsi qu'au règlement sur la sécurité des barrages;

- Conditionnel à l'approbation des plans et devis par le ministère des Transports du Québec;
- Conditionnel à l'obtention des permis requis par le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the council

- appoints the Direction General to proceed with a call for tenders to proceed with the upgrading work and making the Lost River dam (X0004953) secure with respect to an Act respecting the Safety of Dams and the By-law on the safety of dams;
- Conditional to the approval of plans and specifications by the ministère des Transports du Québec;
- Conditional on obtaining the permits required by the ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.13 AJUSTEMENT DU SALAIRE DE MADAME LUCIE CÔTÉ,
DIRECTRICE DES FINANCES**

**SALARY ADJUSTMENT OF LUCIE CÔTÉ, DIRECTOR OF
FINANCE**

2020-02-R036

CONSIDÉRANT la réaffectation de poste de Madame Lucie Côté, en date du 19 août 2019, à titre de *Directrice des finances*;

WHEREAS the reassignment of Mrs. Lucie Côté's position, dated August 19, 2019, as *Director of Finance*;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu d'ajuster le salaire de Madame Lucie Côté;

WHEREAS there is reason to adjust the salary of Mrs. Lucie Côté;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'ajuster le salaire de Madame Lucie Côté, Directrice des finances selon le courriel envoyé le 28 janvier 2020.

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to adjust the salary of Mrs. Lucie Côté, Director of Finance according to the email sent on January 28, 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.14 RENOUELEMENT DU CONTRAT DE MADAME BRIGITTE DUBUC, DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE ADJOINTE

CONTRACT RENEWAL OF MRS. BRIGITTE DUBUC, ASSISTANT DIRECTOR GENERAL AND ASSISTANT SECRETARY-TREASURER

ATTENDU QUE lors de la séance du conseil du 14 septembre 2015, madame Brigitte Dubuc fut embauchée à titre de directrice générale adjointe temporaire;

WHEREAS at the council sitting of September 14, 2015, Mrs. Brigitte Dubuc was hired as Temporary Assistant Director General;

2020-02-R037

ATTENDU QU'en date du 12 décembre 2016, madame Brigitte Dubuc fut embauchée à titre de directrice générale adjointe pour une durée de 3 ans;

WHEREAS on December 12, 2016, Mrs. Brigitte Dubuc was hired as Assistant Director General for a period of 3 years;

ATTENDU QUE Madame Brigitte Dubuc a été nommée directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe, le 13 août 2019;

WHEREAS Mrs. Brigitte Dubuc was appointed Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer, on August 13, 2019;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, et résolu à l'unanimité

- **QUE** le contrat de travail de madame Brigitte Dubuc en tant que Directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe soit renouvelé, et ce, rétroactivement au 12 décembre 2019;
- **QUE** les conditions de renouvellement de Madame Brigitte Dubuc soient celles stipulées dans son nouveau contrat de travail;
- **QUE** le contrat de Madame Dubuc soit d'une durée de quatre ans et soit renouvelable au gré des parties;
- **QUE** le maire et la directrice générale soient autorisés à signer ledit contrat.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino, and unanimously resolved

- **THAT** the conditions for the contract of Mrs. Brigitte Dubuc as Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer be renewed, retroactive to December 12, 2019;
- **THAT** the hiring conditions of Mrs. Brigitte Dubuc are those stipulated in her new employment contract;
- **THAT** Mrs. Dubuc's contract is for a period of four years and is renewable at the option of the parties;

- **THAT** the Mayor and the Direction General be authorized to sign the said contract.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.15 DEMANDE D'AUTORISATION À LA COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC (CPTAQ) EU ÉGARD À LA CONSTRUCTION D'UNE RAMPE DE MISE À L'EAU AUX ABORDS DE LA RIVIÈRE ROUGE

REQUEST FOR AUTHORIZATION TO THE COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC (CPTAQ) REGARDING THE CONSTRUCTION OF A BOAT LAUNCH ON THE SHORE OF RIVIÈRE ROUGE

2020-02-R038

CONSIDÉRANT QUE plusieurs incidents ont déjà nécessité l'intervention de l'équipe de sauvetage nautique des services de sécurité incendie de la Municipalité du Canton de Harrington et autres secouristes sur la rivière Rouge;

WHEREAS several incidents have already required the intervention of the rescue team of the fire safety services of the Municipality of the Township of Harrington and other rescuers on the Rivière Rouge;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire être en mesure d'intervenir rapidement et sécuritairement sur la rivière Rouge en cas de situation d'urgence;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to be able to intervene quickly and safely on the Rivière Rouge in case of emergency;

CONSIDÉRANT QUE pour ce faire, la Municipalité du Canton de Harrington doit se doter d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la rivière Rouge;

WHEREAS to do this, the Municipality of the Township of Harrington must have a boat launch on the shore of the Rivière Rouge;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire faire l'acquisition du terrain nécessaire à ce projet, soit une partie du Lot P-20 du Rang 8, sur le chemin de la rivière Rouge;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to acquire the necessary land for this project, namely part of Lot P-20 of Range 8, on the Rivière Rouge road;

CONSIDÉRANT QU'une demande doit être versée à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) pour ce projet de construction d'une rampe de mise à l'eau à la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS a request must be made to the Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) for this project to build a boat launch in the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE cette partie du lot P-20 du Rang 8 sur le chemin de la rivière Rouge est située dans la zone agricole;

WHEREAS this part of lot P-20 of Range 8, on the Rivière Rouge Road is located in the agricultural zone;

CONSIDÉRANT QU'il n'est pas nécessaire de faire une modification au zonage;

WHEREAS it is not necessary to make a zoning modification;

CONSIDÉRANT QUE le projet est conforme au règlement de zonage numéro 192-2012 de la municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the project meets the requirements of the zoning By-Law, number 192-2012 of the municipality of the Township of Harrington;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil

- autorise la direction générale à déposer une demande d'autorisation à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) eu égard à la construction d'une rampe de mise à l'eau aux abords de la rivière Rouge;
- autorise le paiement des frais applicables à la demande au montant de trois cent neuf dollars (309 \$), plus taxes;
- fasse parvenir une copie certifiée conforme de cette résolution à la MRC d'Argenteuil.

THEREFORE it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved that the council

- authorizes the general Direction to submit a request for authorization to the Commission for the protection of the agricultural land of Quebec (CPTAQ) with regard to the construction of a boat launch on the shore of Rivière Rouge;
- authorize the payment of the fees applicable to the request in the amount of three hundred and nine dollars (\$ 309), plus taxes;
- sends a certified copy of this resolution to the Argenteuil RCM.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS***

**11.16 FORMATION À MADAME MELANIE C. O'CONNOR,
DIRECTRICE GÉNÉRALE OFFERTE PAR L'ASSOCIATION
DES DIRECTEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (ADMQ)**

**TRAINING FOR MRS. MELANIE C. O'CONNOR,
DIRECTOR GENERAL OFFERED BY THE ASSOCIATION
DES DIRECTEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (ADMQ)**

CONSIDÉRANT QUE l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) offre une formation en ligne menant au titre de Directeur municipal agréé (DMA);

WHEREAS the Association of Municipal Directors of Quebec (ADMQ) offers online training leading to the title of Directeur municipal agréé (DMA);

CONSIDÉRANT QUE cette formation intitulée La Certification DMA est offerte à raison de 6 sessions d'environ 20 heures chacune, pouvant être réparties sur une période de deux (2) ans, au montant de 390 \$ chacune;

WHEREAS this training titled DMA Certification is offered at the rate of 6 sessions about 20 hours each, that can be spread over a period of two (2) years, in the amount of \$ 390 each;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu unanimement que le conseil autorise madame Melanie C. O'Connor, directrice générale et secrétaire-trésorière, à participer à la formation en ligne de 6 sessions, au montant de 390 \$ chacune, s'intitulant La Certification DMA, offerte par l'ADMQ, et en autorise le paiement.

THEREFORE it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved that the council authorize Mrs. Melanie C. O'Connor, Director General and Secretary-Treasurer to participate in the online training of 6 sessions, at the amount of \$390 each, entitled the DMA Certification, offered by the ADMQ, and authorizes payment for it.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.17 REMBOURSEMENT DE FRAIS DE CELLULAIRE
REIMBURSEMENT OF CELLULAR CHARGES**

2020-02-R040

ATTENDU QUE Madame Brigitte Dubuc, directrice générale adjointe et secrétaire-trésorière adjointe doit être sur "appel" dans le cadre de ses fonctions au travail;

WHEREAS Mrs. Brigitte Dubuc, Assistant Director General and Assistant Secretary-Treasurer must be on "call" as part of her duties at work;

ATTENDU QU'elle devra être rejointe par l'entremise de son téléphone cellulaire;

WHEREAS she must be reached through her cell phone;

ATTENDU QUE, pour cette raison, la Municipalité désire dédommager certains frais liés à son téléphone cellulaire personnel;

WHEREAS for this reason, the Municipality wishes to compensate certain costs related to her personal cell phone;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu

- **D'**autoriser le remboursement d'un montant minimum de 20 \$ par mois, à compter de la signature de son renouvellement de contrat;
- **QUE** Madame Dubuc est autorisée à réclamer ces frais de téléphones cellulaires au moyen de formulaires de demande de remboursement de dépenses;
- **QUE** la Municipalité se garde le droit de limiter à certaines périodes de l'année et/ou de mettre fin à cette pratique sur simple avis écrit de 30 jours.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved:

- to authorize the reimbursement of a minimum amount of \$ 20 per month, as of the signing of her contract renewal;
- that Mrs. Dubuc is authorized to claim these cell phone expenses by means of expense reimbursement request forms;
- that the Municipality reserves the right to limit to certain periods of the year and / or to end this practice by simple written notice of 30 days.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.18 DEMANDE D'APPUI POLITIQUE À LA MRC
D'ARGENTEUIL EU ÉGARD À LA CONSTRUCTION D'UN
CHALET DES PATINEURS AU PARC MADELEINE
MARQUIS**

**REQUEST FOR POLITICAL SUPPORT TO THE
ARGENTEUIL RCM WITH REGARDS TO THE
CONSTRUCTION OF A SKATER'S PAVILION AT
MADELEINE MARQUIS PARK**

2020-02-R041

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire construire un chalet des patineurs au parc Madeleine Marquis;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to build a skater's pavilion at the Madeleine Marquis park;

CONSIDÉRANT QUE cet édifice situé directement sur la Route 327 servira également de halte routière incluant un bloc sanitaire et une borne de recharge pour voitures électriques;

WHEREAS this building located directly on Route 327, will also serve as a rest area including a sanitary block and a charging station for electric cars;

CONSIDÉRANT les coûts importants reliés à ce projet;

WHEREAS the significant costs related to this project;

CONSIDÉRANT l'existence de subventions accordées pour la construction de telles installations;

WHEREAS the existence of subsidies granted for the construction of such facilities;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a déposé une demande d'aide financière au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur du Québec et que celle-ci a été acceptée;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has submitted a request for financial assistance to the Quebec Ministry of Education and Higher Education and that it has been accepted;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington demande

- à la MRC d'Argenteuil son appui politique auprès du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur du Québec, eu égard à la construction d'un chalet des patineurs, au Parc Madeleine Marquis.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved that the Council of the Municipality of the Township of Harrington requests

- to the Argenteuil RCM its political support for the ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur du Québec, with regards to the construction of a skater's pavilion, at the Madeleine Marquis Park.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 ENTENTE AVEC HYDRO-QUÉBEC POUR LE DÉPLACEMENT ET L'ENFOUISSEMENT D'UNE PORTION DU RÉSEAU DE DISTRIBUTION SUR LE CHEMIN DU LAC-DES-ESCLAVES

AGREEMENT WITH HYDRO-QUEBEC TO MOVE AND BURY A PORTION OF THE DISTRIBUTION NETWORK ON THE LAC-DES-ESCLAVES ROAD

2020-02-R042

ATTENDU QU'une demande a été présentée à Hydro-Québec pour le déplacement et l'enfouissement d'une portion du réseau de distribution sur le chemin du Lac-des-Esclaves;

WHEREAS a request was submitted to Hydro-Québec to move and bury a portion of the distribution system on Lac-des-Esclaves Road;

ATTENDU QUE le coût estimé des travaux d'Hydro-Québec est de quarante-trois mille six cent quatre-vingt-quinze dollars (43 695.00 \$), taxes en sus;

WHEREAS the cost of the work executed by Hydro-Quebec is estimated at forty-three thousand six hundred ninety-five dollars (\$ 43,695.00), plus taxes;

ATTENDU QUE la municipalité doit s'engager à payer à Hydro-Québec, le coût estimé des travaux et ce, tel que stipulé dans l'entente;

WHEREAS the municipality must agree to pay the estimated cost to Hydro-Quebec as described in the Agreement;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu de mandater le maire et la direction générale, à signer au nom de la municipalité, l'entente présentée par Hydro Québec, pour le déplacement et l'enfouissement d'une portion du réseau de distribution sur le chemin du Lac-des-Esclaves.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to mandate the Mayor and the Director General to sign for the municipality, the agreement, presented by Hydro-Quebec, to move and bury a portion of the distribution system on the Lac-des-Esclaves Road.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.2 PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE, MESURES PARTICULIÈRES, VOLET - ACCÉLÉRATION DES INVESTISSEMENTS SUR LE RÉSEAU ROUTIER LOCAL ET REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES

PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE, MESURES PARTICULIÈRES, VOLET - ACCÉLÉRATION DES INVESTISSEMENTS SUR LE RÉSEAU ROUTIER LOCAL ET REDRESSEMENT DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES

2020-02-R043

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des mesures particulières applicables exclusivement aux demandes d'aide financière complètes et admissibles reçues entre le 1er avril 2017 et le 31 mars 2020 dans le cadre des volets Accélération des investissements sur le réseau routier local (AIRRL) et Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV) et s'engage à les respecter;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has taken note of the specific measures applicable exclusively to applications for complete and eligible financial assistance received between April 1, 2017 and March 31, 2020 within the framework of the component Accélération des investissements sur le réseau routier local (AIRRL) et Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV) and undertakes to comply with them;

ATTENDU QUE les mesures particulières ont préséance sur les modalités d'application des volets AIRRL et RIRL;

WHEREAS the specific measures take precedence over the procedures for applying the AIRRL and RIRL components;

ATTENDU QUE le Ministère versera 90 % du montant de l'aide financière au comptant dans les meilleurs délais suivant la signature de la lettre d'annonce par le ministre;

WHEREAS the Minister will pay 90% of the amount of the financial assistance as soon as possible after the Minister signs the announcement letter;

ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets doit être effectuée dans le mois suivant la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 janvier 2021;

WHEREAS the transmission of the project accountability must be done within one month of completion of the work or no later than January 31, 2021;

ATTENDU QUE le dernier versement est conditionnel à l'acceptation par le ministre de la reddition de comptes relative au projet;

WHEREAS the last payment is conditional on the Minister's acceptance of the project accountability;

ATTENDU QUE le solde de l'aide financière, s'il y a lieu, fera l'objet d'un versement unique au comptant en fonction de la dépense réelle admissible sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'apparaissant à la lettre d'annonce;

WHEREAS the balance of the financial assistance, if applicable, will be the subject of a single cash payment based on the actual eligible expenditure without however exceeding the maximum amount of the assistance as appearing in the announcement letter;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à rembourser sans délai le ministère des Transports du Québec (MTQ) pour les sommes versées en trop lorsque :

- le premier versement d'aide financière est supérieur à l'aide financière à verser déterminée à la section 4.7.2 (pour le volet RIRL) ou à la section 5.7 (pour le volet AIRRL);
- si le projet est annulé par le bénéficiaire ou reporté le ou après le 1er janvier 2021.

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington agrees to reimburse the Ministère des Transports du Québec (MTQ) without delay for overpayments when:

- the first payment of financial assistance is greater than the financial assistance to be remitted determined in section 4.7.2 (for the RIRL component) or in section 5.7 (for the AIRRL component);
- if the project is canceled by the beneficiary or postponed on or after January 1, 2021.

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du Ministère, le cas échéant;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington is committed to obtaining the funding necessary to carry out the entire project, including the share of the Minister, if applicable;

ATTENDU QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce et, au plus tard le 31 décembre 2020, sont admissibles à une aide financière ;

WHEREAS only work carried out after the date appearing on the letter of announcement and, no later than December 31, 2020, are eligible for financial assistance;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a choisi d'établir la source de calcul de l'aide financière sur :

- Estimation détaillée du coût des travaux**
- Offre de services (de gré à gré)
- Bordereau de soumission de l'entrepreneur

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has chosen to establish the source of calculation of the financial assistance on:

- Detailed cost estimate**
- Service offer
- Contractor's bid form

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

QUE la Municipalité du Canton de Harrington confirme son engagement à faire réaliser les travaux selon les modalités établies et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark, and resolved

THAT the Municipality of the Township of Harrington confirms its commitment to have the work carried out according to the established procedures and recognizes that in the event of non-compliance with these, the financial assistance will be rescinded.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES SUR
INVITATION CONCERNANT DES TRAVAUX DE
RÉPARATION DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE ET
DU CHEMIN DE HARRINGTON**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING
ROAD REPAIRS ON RIVIÈRE-ROUGE ROAD AND
HARRINGTON ROAD**

2020-02-R044

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à des travaux de réparations sur le chemin de la Rivière Rouge et du chemin Harrington;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with repairs on Rivière Rouge road and Harrington road;

ATTENDU QUE le ministre du Transport du Québec versera 90% du montant des dépenses, dans le cadre du programme Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV);

WHEREAS the Minister of Transport of Quebec will pay 90% of the amount of the expenditure, under the program Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV).

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil

- mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres sur invitation concernant des travaux de réparation du chemin de la Rivière Rouge et du chemin de Harrington, dans le cadre du programme Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV).

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council

- appoints the Director General to proceed with a call for tenders concerning the repairs on the
- Séance ordinaire du 10 février 2020 – Regular sitting of February 10, 2020 Page 46

Rivière Rouge road and Harrington road under the program Volet Redressement des infrastructures routières locales (RIRL) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2020-02-R045

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 42.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 7:42 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Melanie C. O'Connor
Directrice générale
et secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-treasurer**

